



Конвенция о
ликвидации
всех форм
дискриминации
в отношении женщин

Distr.
GENERAL

CEDAW/C/SR.337
13 April 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

Семнадцатая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 337-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
во вторник, 8 июля 1997 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-жа ХАН

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В
СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 18 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Первоначальный доклад Намибии (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска этого документа на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление конференционного и вспомогательного обслуживания, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, Office of Conference and Support Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В
СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 18 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Первоначальный доклад Намибии (продолжение) (CEDAW/C/NAM/1)

1. По приглашению Председателя г-жа Ндаитуах (Намибия) занимает место за столом Комитета.

Статья 3

2. Г-жа ГОНСАЛЕС говорит, что Намибия - первое представившее доклад государство, которое толкует статью 3 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин как направленную прежде всего против насилия в отношении женщин. Хотя у нее вызывает весьма большое удовлетворение тот факт, что правительство Намибии создало сеть центров по борьбе со злоупотреблениями в отношении женщин и детей, насилие в отношении женщин и детей будет продолжаться до тех пор, пока не будут приняты меры превентивного и корректирующего характера. Она хотела бы знать, будет ли включен в процесс пересмотра законодательства, о котором упоминается в комментариях Намибии по статье 2, вопрос о насилии в семье и насилии в отношении женщин. Она спрашивает, были ли приняты другие законодательные меры для устранения гендерных стереотипов, например господствующего положения мужчин в семье. Еще одной полезной мерой было бы проведение информационной кампании с целью разъяснения несовершеннолетним мальчикам и девочкам вопросов равенства полов и обеспечение надлежащего полового воспитания, что будет содействовать снижению высоких показателей беременности среди несовершеннолетних.

3. Правительству Намибии следует принять меры для предотвращения насилия и социальной дискриминации в отношении женщин, а также рассмотреть вопрос о принятии специальных мер для решения серьезной проблемы детского труда, которая затрагивает как мальчиков, так и девочек. Международная организация труда, которая в настоящее время помогает Намибии присоединиться к международным конвенциям о труде, разработала ряд программ, которые могли бы быть реализованы в Намибии.

4. Г-жа БЕРНАРД говорит, что, как представляется, Закон о борьбе с аморальной практикой является дискриминационным в отношении проституток, и спрашивает, почему предусмотрены специальные средства защиты для юношей моложе 21 года, вступающих в половые сношения с проститутками. Молодые проститутки также имеют право на такую защиту. Кроме того, проститутки должны пользоваться такой же защитой, как и другие женщины, в том случае, если их принуждают к половым сношениям.

5. Г-жа Чун-Чхи КИМ хотела бы знать, какие шаги правительство Намибии намерено предпринять с целью предотвращения насилия в семье и какова позиция неправительственных организаций и женских групп по вопросу насилия в семье. Готово ли правительство Намибии выделить ресурсы на создание центров по борьбе с грубым обращением с женщинами и детьми на долгосрочной основе?

6. Г-жа ФЕРРЕР говорит, что представитель Намибии упомянула об иерархическом механизме осуществления Конвенции, и в этой связи хотела бы знать, действует ли этот механизм на национальном уровне. Она спрашивает, каковы отношения между министерством по делам женщин

/...

и Комитетом по координации сети женских организаций. Как Комитет по делам женщин и права взаимодействует с другими механизмами, занимающимися вопросами равенства полов? Наконец, она хотела бы знать, приняло ли правительство национальный план с целью рассмотрения путей осуществления Платформы действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин.

Статья 4

7. Г-жа АБАКА говорит, что осуществление статьи 4 Конвенции всегда должно считаться временной мерой. Правительство Намибии не предоставило никакой информации о целях его программ позитивных действий или сроках достижения конкретных результатов. Было бы интересно узнать, какие были разработаны программы для закрепления положительных результатов позитивных действий.

8. Г-жа Чун-Чхи КИМ хотела бы знать общий процент женщин, представленных в основных директивных органах, к числу которых, наряду с законодательными, исполнительными и судебными органами, относятся политические партии, а также организации, занимающиеся вопросами труда и образования. Каким образом женщины, представленные в этих директивных органах, влияют на принятие мер, связанных с позитивными действиями? Она спрашивает, намерено ли правительство Намибии создать специальный механизм для контроля и содействия фактическому осуществлению программ позитивных действий.

9. Г-жа УЭДРАОГО говорит, что, учитывая масштабы распространения гендерных стереотипов, правительству Намибии следует подумать над разработкой программы разъяснительной пропагандистской работы с целью выявления определенных форм дискриминации. Эта программа должна включать три направления: во-первых, проведение исследований с целью выявления наиболее негативных форм дискриминации; во-вторых, проведение информационной кампании, нацеленной на представителей директивных и законодательных органов, традиционных вождей, женские ассоциации и неправительственные организации, которые должны помогать соответствующим министерствам и секторальным сетям в деле улучшения положения женщин; и, в-третьих, подготовка кадров с целью искоренения стереотипов.

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что ее замечания касаются как статьи 4, так и статьи 11 Конвенции. Частный сектор Намибии по-прежнему является крайне неустойчивым, а в сельских районах, где женщины составляют самую большую группу населения, программы позитивных действий оказывают весьма слабое влияние на создание условий для трудоустройства женщин. Она спрашивает, установлена ли в сельскохозяйственном секторе минимальная заработная плата; и если да, то как обеспечивается ее выплата? Оратор хотела бы знать, включают ли намибийские законы о кооперативах программы оказания помощи женщинам в получении кредитов; имеют ли женщины доступ к кредитам; требуется ли от них обеспечение этих кредитов? Она также хотела бы знать, существуют ли какие-либо неправительственные организации, занимающиеся вопросами имущественных прав женщин и наследования ими земли, а также улучшения возможностей трудоустройства сельских женщин.

11. Г-жа ХАВАТЕ ДЕ ДИОС говорит, что ей не понятно, почему вопрос о защите материнства рассматривается в связи со статьей 4. Компании могут сделать вывод, что защита материнства - это мера, которую они не обязаны выполнять; если даже они согласятся на реализацию такой меры, сроки ее реализации не предусмотрены. Поэтому оратор предлагает правительству Намибии предусмотреть меры защиты материнства в рамках статьи 11b Конвенции.

Статья 5

12. Г-жа ГОНСАЛЕС говорит, что ее очень беспокоит то, что правительство Намибии выделяет большие средства на проведение конкурсов красоты, которые закрепляют определенные стереотипы восприятия женщин. Она хотела бы знать, возражали ли какие-либо неправительственные организации против проведения конкурсов красоты или пытались ли они организовать другие мероприятия, подчеркивающие подлинную роль женщин в намибийском обществе, и указывали ли эти организации на необходимость выделения правительством ресурсов на социальные нужды. Она спрашивает, предложили ли неправительственные организации какие-либо политические меры, направленные на социальное развитие в целом, и преуспели ли они в реализации своих предложений в период 1996-1997 годов.

13. В докладе не говорится о каких-либо конкретных планах борьбы с гендерными стереотипами, преодоления сохраняющегося неравенства женщин или изменения менталитета женщин. Оратор интересуется, намерено ли правительство организовывать информационные кампании, курсы и семинары с целью содействовать пониманию необходимости обеспечения всестороннего равенства мужчин и женщин. Наконец, она хотела бы знать, поддерживает ли Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) или Центр по правам человека исследования, касающиеся практики, которая влияет на здоровье матери и ребенка; если да, то каковы масштабы поддержки таких исследований и мер по искоренению такой практики?

14. Г-жа ХАВАТЕ ДЕ ДИОС говорит, что проблема изнасилования в Намибии усугубляется тем, что закон о наказании за изнасилование не обеспечивает равенства, ибо возлагает бремя доказательства на жертву, а не на преступника. Она просит представить дополнительную информацию о случаях изнасилования женщин в семье и о мерах по решению этой проблемы. Арестованные женщины и женщины, содержащиеся под стражей, иногда подвергаются нападениям на сексуальной почве, и оратор спрашивает, принимает ли правительство Намибии какие-либо меры в связи с этой проблемой, особенно в тех случаях, когда подобные действия совершают полицейские или государственные служащие. Она хотела бы знать о ходе реализации планов пересмотра закона о наказании за изнасилование и о том, когда будет принят новый закон по этому вопросу.

Статья 6

15. Г-жа БУСТЕЛО ГАРСИА ДЕЛЬ РЕАЛЬ напоминает о том, что, как заявила представитель Намибии, работа над законом о проституции приостановлена, для того чтобы министерство юстиции провело консультации с заинтересованными сторонами относительно закона о борьбе с аморальной практикой. Она просит представить информацию о том, что это за заинтересованные стороны, надолго ли приостановлена работа над законодательством и каковы положения намибийского обычного права, касающиеся проституции. Она спрашивает, проводятся ли исследования по вопросам проституции, и рекомендует, чтобы основу любого нового закона составляла необходимость защиты прав человека в отношении женщин, а не нравственные убеждения. Проститутки являются, как правило, жертвами насилия и относятся к группам риска, и государство в своей политике должно учитывать такие факторы. Оратор спрашивает, имеют ли женщины беспрепятственный доступ к медицинской информации и обслуживанию и каков показатель аборт. Наконец, она была бы рада получить дополнительную информацию о программах оказания помощи женщинам, с тем чтобы они могли зарабатывать деньги иным путем, о неправительственных организациях, действующих в этой области, и о том, являются ли женщины-мигранты и женщины-беженцы более вероятными жертвами проституции.

16. Г-жа УЭДРАОГО, касаясь предупреждения проституции, отмечает, что в Африке уровень школьного отсева среди девушек, как правило, весьма высок. Она рекомендует разработать специальные социально-экономические программы в интересах таких девушек, поскольку нищета

вынуждает девушек и женщин заниматься проституцией. По ее мнению, следует предоставить информацию о заболеваемости и обучении без отрыва от работы в разбивке по полу.

17. Г-жа ХАВАТЕ ДЕ ДИОС спрашивает, проводились ли исследования о том, занимаются ли проституцией мужчины. Она также просит представить информацию о масштабах распространения СПИДа и о наличии программ помощи женщинам, подвергающимся опасности заражения СПИДом и другими болезнями, передаваемыми половым путем. Говоря о практике межстранового усыновления, она хотела бы знать, имеются ли соответствующие данные, свидетельствующие о том, что эта практика не содействует детской проституции.

Статья 7

18. Г-жа КОРТИ отмечает, что в отношении статьи 7 достигнут менее значительный прогресс, чем по другим направлениям. В докладе говорится, что, согласно общепринятому мнению, женщины не пригодны для политической деятельности, и оратор подчеркивает, что в политических партиях, органах управления, профсоюзах и в частном секторе мужчины, как правило, занимают господствующее положение. Поскольку для решения проблем, касающихся женщин, необходимо, чтобы в правительстве и других институциональных органах Намибии были в достаточной степени представлены женщины, она выражает удивление тем, что для обеспечения прогресса в достижении этой цели не используются позитивные действия. Она спрашивает, какие шаги предпринимают женщины, участвующие в общественной жизни для содействия улучшению положения женщин и исправлению нынешней ситуации. Она просит разъяснить заявление о том, что "все граждане, мужчины и женщины, имеют конституционное право... влиять на состав и политику правительства" (пункт 2, стр. 80 текста оригинала), и спрашивает, все ли граждане Намибии пользуются равными правами.

19. Как представляется, традиционные органы власти более активно содействуют улучшению положения женщин, чем правительство, поскольку новый Закон о традиционных органах власти требует, чтобы они содействовали развитию позитивных действий. Оратор просит представить информацию о юрисдикции традиционных судов и о результатах всестороннего участия женщин в работе судов. Хотя женщинам, похоже, удалось "проникнуть" в средства массовой информации, она спрашивает, удалось ли им ликвидировать стереотипы. Наконец, она хотела бы получить дополнительную информацию о новых кооперативах, а также о службе женщин в армии.

20. Г-жа Чун-Чхи КИМ отмечает, что в национальной ассамблее имеются две категории членов: 72 члена с правом голоса избираются по партийным спискам и шесть членов, не имеющих права голоса, назначаются с учетом их знаний и опыта; она хотела бы знать, почему последние не имеют права голоса.

21. Г-жа ХАРТОНО просит разъяснить несколько моментов. Она спрашивает, почему, если отбросить фактор недостаточного уровня образования, как правило, легче предоставить женщинам право голоса, чем обеспечить их право быть избранными. Она хотела бы знать, правомочен ли омбудсмен рассматривать законы на предмет их несоответствия положениям конституции, и, в случае несоответствия, изучать последствия их применения, и являются ли семь женщин-министров обладателями тех портфелей, которые предоставляются им по традиции.

22. Относительно прав женщин она спрашивает, имеют ли женщины право представлять себя в суде; какова структура Комиссии по реформе и развитию юридической системы и участвуют ли в ней женщины; и какова доля женщин среди профессоров права, деканов факультетов права и президентов университетов. Она хотела бы знать, почему женщины недостаточно представлены в частном секторе, и, наконец, имеется ли у правительства план действий по улучшению нынешней

ситуации и продвижению женщин на руководящие роли в семейной жизни, социальной жизни и в государственных делах.

23. Г-жа АБАКА рекомендует, чтобы при следующих выборах в местные советы были предприняты позитивные действия с целью обеспечения надлежащего числа кандидатов от женщин.

24. Г-жа ШАЛЕВ просит дать дополнительную информацию о традиционных органах власти и судах, особенно в том, что касается их статуса, компетенции, вопросов, которыми они занимаются, и средств доступа к ним.

Статья 8

25. Г-жа ХАВАТЕ ДЕ ДИОС спрашивает, обеспечивает ли министерство иностранных дел подготовку дипломатов по гендерным вопросам и знакомят ли будущих дипломатов с Конвенцией и другими документами Организации Объединенных Наций по правам человека. Доклад, несомненно, является весьма богатым источником информации как о положении женщин, так и о внутренней и международной эволюции Намибии, и оратор рекомендует включить его в список литературы для всех дипломатов. Она также хотела бы знать, находят ли отражение гендерные вопросы во всех докладах, представляемых в соответствии с ратифицированными Намибией документами Организации Объединенных Наций.

26. Г-жа СИНЕГИОРГИС, отметив, что 43 процента сотрудников министерства иностранных дел составляют женщины, просит сообщить о служебных обязанностях третьих секретарей, поскольку эти должности занимают исключительно женщины.

Статья 9

27. Г-жа ХАВАТЕ ДЕ ДИОС спрашивает, распространяется ли в равной мере и на мужчин и на женщин требование отказа от иностранного гражданства при получении намибийского гражданства и могут ли беженцы ходатайствовать о предоставлении гражданства.

Статья 10

28. Г-жа САТО на основании доклада делает вывод, что многие перспективные с точки зрения образования девушки-подростки сталкиваются с трудностями в продолжении своего обучения из-за беременности, а во многих случаях беременных девушек исключают из школ, хотя юноши-отцы этих детей не подвергаются подобному наказанию. По ее мнению, необходимо обеспечить консультационные услуги девушкам и предусмотреть меры наказания для юношей. Она считает странным тот факт, что число женщин, поступающих в университеты, выше аналогичного показателя для мужчин, поскольку в средних школах коэффициент второгодничества среди девушек выше.

Статья 11

29. Г-жа БЕРНАРД спрашивает, какие шаги предпринимаются для увеличения числа детских учреждений, чтобы содействовать полному вовлечению женщин в состав рабочей силы.

30. Г-жа ХАВАТЕ ДЕ ДИОС отмечает, что, согласно докладу, закон о труде запрещает неправомерную дискриминацию со стороны работодателей. Она хотела бы знать, о какой дискриминации идет речь и какие меры принимаются для выравнивания заработной платы,

расширения возможностей женщин для продвижения по службе и улучшения качества соответствующих данных.

Статья 12

31. Г-жа АБАКА выражает удивление по поводу того, что туберкулез, который во всем мире практически искоренен, является основной причиной смерти в Намибии, и спрашивает, не страдает ли от этой болезни больше женщин, чем мужчин. Она также просит представить информацию о ситуации с питанием женщин. Говоря о подростковой беременности, она спрашивает, имеются ли программы полового воспитания, как они осуществляются и как распространяется информация. Поскольку население Намибии исповедует в основном христианскую религию, оратор хотела бы знать, как церковь относится к полигамии, которая затрагивает каждую восьмую замужнюю женщину.

32. Г-жа ШАЛЕВ полагает, что обсуждение нового, более либерального закона об абортах дает возможность покончить с табу в вопросах пола. Однако женщины - это не только матери, и проблемы их здоровья следует рассматривать с учетом жизненных циклов и последствий трудовой деятельности, старения, недостаточного питания, насилия и других факторов. Она интересуется различными причинами мужской и женской смертности и просит представить разбивку данных о детской и материнской смертности.

33. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ спрашивает, содействует ли традиционная культура Намибии утверждению превосходства одного пола над другим и можно ли объяснить высокий показатель абортс таким превосходством. Она хотела бы знать, имеют ли женщины возможность выбирать пол ребенка, и если да, то не сказывается ли это на количестве абортс и убийств новорожденных. Она также хотела бы знать, не производится ли большинство абортс нелегально, каковы основные причины весьма большого числа абортс и включены ли вопросы полового воспитания в школьные программы. Наконец, оратор спрашивает, существует ли взаимосвязь между высоким коэффициентом детской смертности и полигамными браками, учитывая, что подобные браки, как правило, снижают материальный уровень семьи, что негативно сказывается на детях.

Статья 14

34. Г-жа УЭДРАОГО спрашивает, рассматривалась ли возможность создания специальных кредитных учреждений для сельских женщин, которые предоставляли бы займы на льготных условиях. В ряде африканских стран благодаря усилиям по мобилизации женщин они успешно участвуют в приносящей доход деятельности, которая играет ключевую роль в улучшении их положения. Кроме того, существенное значение для ликвидации стереотипов, умаляющих роль женщин, имеют образование и разъяснительно-пропагандистская деятельность.

Статья 16

35. Г-жа АУИДЖ призывает Намибию осуществить радикальные реформы гражданского права с целью искоренения, в частности, пережитков апартеида, которые по-прежнему неблагоприятно сказываются на положении женщин. Поскольку действуют одновременно гражданское и обычное право, необходимо, чтобы женщины были информированы о своих законных правах.

36. Она приветствует тот факт, что в скором времени как юноши, так и девушки будут иметь предусмотренное законом право вступать в брак в возрасте 18 лет. Полигамия является наиболее пагубной формой дискриминации в отношении женщин, и очень важно разъяснять женщинам ее суть, чтобы добиться полной отмены полигамии. Вместе с тем необходимо и далее обеспечивать защиту состоящих в полигамных браках женщин и их детей.

37. В отношении наследования оратор хотела бы знать, осуществляется ли на практике принятое в 1992 году парламентом постановление, в котором традиционным вождям предлагается разрешать вдовам оставаться на своей земле. Она удивлена столь медленными темпами реформы обычного права, которое так ущемляет права женщин. Для проведения преобразований необходима подлинная политическая воля, поскольку противодействие будет существовать всегда. Положение женщин, состоящих в браке, признаваемом обычным правом, еще хуже. Оратор хотела бы знать, действительно ли женщины имеют право вступать в брак в соответствии с гражданским правом или обычным правом и какие факторы определяют их выбор. Она также хотела бы знать, существуют ли статистические данные о количестве пар, состоящих в том и в другом браке. Наконец, она хотела бы знать, как государство-участник увязывает гражданское право, которое является конституционным, с обычным правом, которое таковым не является.

38. Г-жа АКАР просит представителя Намибии представить дополнительную информацию о том, как, по предположениям, реформа гражданского права конкретно повлияет на высокий коэффициент полигамных браков в Намибии и намерено ли правительство ввести регистрацию браков, основанных на обычном праве. Она хотела бы знать о состоянии научно-исследовательской работы по проблемам брака, основанного на обычном праве, и может ли эта работа служить основой для государственной политики. Она также спрашивает, изменит ли законопроект о равенстве супругов статус женщин, состоящих в браке в соответствии с обычным правом, в частности женщин, состоящих в полигамном браке, и предпринимает ли правительство меры для того, чтобы правами, предусмотренными этим законопроектом, могли пользоваться также женщины, состоящие в браке на основе обычного брака.

39. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что, хотя в странах, где религия разрешает полигамию, решать связанные с ней проблемы труднее, тем не менее некоторые такие страны решают их довольно успешно. Возможно, данный вопрос и не является столь деликатным, как его представила г-жа Ндаитуах (Намибия), поскольку в этой стране полигамия не разрешена религией, и, таким образом, ее легче отменить.

Заседание закрывается в 17 ч. 00 м.